

EMPLEADA GANA
GALARDÓN MÁXIMO
DATOS ACERCA DEL FONDO

LOS PENSIONISTAS
LOS EMPLEADOS
FALLECIDOS

NUEVA IMAGEN EN EL
BILLETE \$10
2016 EL SEGURO DE SALUD

Retirement Connection

Octubre 2015

“Es nuestra Misión de proporcionar jubilación beneficios y servicio superior para avanzar la estabilidad económica de nuestros miembros”

Consejos para el Manejo de Sus Asuntos en su Época de Jubilado

Planificación Sucesoria – La creación de un testamento o plan sucesorio es una tarea que muchas veces se deja para después. Es probable que, al igual que muchas otras personas, usted se haya pasado más tiempo planificando su jubilación que planificando sus asuntos sucesorios. Decidir lo que va a hacer cuando deje de trabajar es más divertido que resolver qué va a suceder con sus bienes cuando usted fallezca. Para simplificar un poco la planificación sucesoria, desglósela en estos tres aspectos: sus bienes y activos financieros, sus hijos y las decisiones de naturaleza médica.

- Si tiene bienes y activos, utilice a un abogado de planificación sucesoria para que le ayude. Es especialmente importante si se casó más de una vez.
- Verifique periódicamente los beneficiarios que ha designado para recibir beneficios de jubilación y de seguro de vida a fin de asegurarse de que la designación esté en concordancia con sus deseos.
- Hable de su plan con los miembros de la familia para que lo entiendan.
- Nombre un apoderado que pueda manejar sus asuntos financieros y de salud si usted no pudiese hacerlo.

Cambios de Dirección – Cuando uno se muda hay que tener presente muchas cosas; hay que activar el servicio eléctrico, el servicio telefónico, el servicio del agua, el servicio de televisión por cable, y muchas cosas más. Pero hay otra cuestión importante que recordar; hacerle saber al Fondo de Jubilación para los Empleados que se ha mudado. El ERF necesita que usted le haga llegar un formulario de cambio de dirección por escrito firmado. Puede usar el formulario que se encuentra disponible en el sitio web del ERF en www.dallaserf.org/OnlineForms.html. En caso de que lo prefiera, el ERF puede aceptar una nota escrita que indique su dirección anterior y su dirección nueva, y no se olvide de firmar la solicitud de cambio de dirección antes de enviársela por correo al ERF.

Cambios de Banco – Probablemente está demás decir que si decide cambiar el banco donde se deposita su cheque de la pensión, tiene que hacérselo saber al ERF. Si nos lo hace saber antes del día 15 del mes, podemos asegurar que su pensión se deposite en su nueva cuenta. Si nos lo hace saber después del día 15 del mes, le emitiremos un cheque a usted y depositaremos el próximo cheque de pensión en su nueva cuenta.

Cambio de Estado Civil – Si usted se casa o su cónyuge fallece después de usted jubilarse, por favor hágaselo saber a la oficina del ERF.

Ésta es una época emocionante y ocupada de su vida, pero recuerde que todavía hay asuntos que tiene que atender periódicamente. Si hubiese cualquier cambio en su vida que pueda afectar su pensión, llame al ERF al 214-580-7700, o escríbanos a la siguiente dirección: 600 North Pearl Street, Suite 2450, Dallas TX 75201.





Passport to

TEXAS



SEPT. 25
TO OCT. 18
BIGTEX.COM

La Feria Estatal Celebra la Diversidad Cultural de Texas

Fuente: Texas State Fair website – www.bigtex.com

Otra vez ha llegado esa época del año; vuelve la Feria Estatal de Texas trayendo consigo todos sus elementos favoritos, ¡además de algunas nuevas adiciones! La Feria está iniciando su ciclo de 24 días con una gama estelar de comida, festejos y diversión familiar. El tema de la exposición del 2015, que celebra 129 años de tradición en el estado de la Estrella Solitaria y comienza el viernes 25 de septiembre en el histórico complejo Fair Park, es “Passport to Texas”.

Los aficionados a la comida de la Feria estarán encantados con Thrifty Thursdays (Jueves económicos), la más reciente adición a la lista de programas de descuentos diarios de la Feria. Los puestos de comida participantes están ofreciendo uno de los elementos característicos de su menú a precio reducido, con ofertas que van desde versiones de tamaño miniatura hasta productos de tamaño normal. Entre lo ofrecido se encuentran clásicos de la Feria Estatal como perros calientes empanizados, churros, etc. En bigtex.com/thriftythursdays se puede ver una lista de los participantes.

Hay tantas atracciones para disfrutar que probablemente no pueda ir a todas en un solo día. Éstas son algunas de las cosas que encontrará en la Feria de este año: Para los niños está el Big Tex's Farmyard (el Corral de Big Tex) cerca del Kid's Boardwalk (Paseo de los niños); Guitarras de México es una exhibición especial relacionada con la historia de las guitarras, los fabricantes de guitarras y los guitarristas; y los acróbatas ZuZu African Acrobats actuarán diariamente en la Explanada.

Tickets & Transportation to the State Fair of Texas

- **Entrada Gratis los Jueves** – Adultos mayores que tengan 60 o más años de edad la entrada a la Feria es gratis los jueves.
- **Dr. Pepper Después de las 5** – Traiga una lata vacía de Dr. Pepper, y la entrada es \$5 todo el día los martes. Traiga una lata cualquier otro día después de las 5 p.m. y la entrada es a mitad de precio.
- **Entrada a \$4 los Miércoles** – La entrada es de \$4 para cada visitante que traiga cuatro latas de alimentos.
- **Jueves a \$6 de Coke** – Traiga una botella de 20 onzas, vacía, de un producto Coca-Cola y entre por \$6.
- **Viernes de KISS-FM** – Entrada a \$13 los viernes con un cupón que puede descargar en www.1061kissfm.com.

Para obtener más información sobre la Feria Estatal de Texas, llame al 214-565-9931. Y recuerde, ¡no necesita manejar hasta la Feria! El tren de la Línea Verde (Green Line) de Dallas Area Rapid Transit (DART) lo lleva hasta allá. Para averiguar el horario del tren e información sobre la tarifa, vaya al sitio web de DART en <http://www.dart.org> o llame al 214-979-1111.

Empleada de la Municipalidad Gana Galardón Máximo



Con más de 1100 categorías de competición entre las que se encuentran fotografía, elaboración de conservas, arte, costura y cocina, las competencias de Artes Creativas de la Feria Estatal les proveen a profesionales y aficionados una vía para mostrar sus habilidades creativas. En la categoría “**Canning-Salsa Mild**” (“Elaboración de conservas – salsa moderadamente picante”), Cheryl Chapman, Especialista principal de contabilidad del Fondo de Jubilación de los Empleados, obtuvo el galardón máximo del 1er lugar.

Ésta era la sexta tentativa de Cheryl en pos del gran premio; anteriormente había ganado el 2do lugar de la competencia dos veces. Una de las amistades de Cheryl le sugirió que recordara lo que había hecho cuando ganó el 2do lugar y que regresara a su receta original para ver qué cambios podía hacer. Acerca de su victoria Cheryl dijo: “Durante los dos últimos años, he estado haciéndole ajustes a mi receta con la esperanza de lograr justo el sabor ganador.”

Datas Acerca del Fondo

El jubilado de más edad tiene 103 años.
Los supervivientes de más edad tienen 105 y 107 años.

El empleado de más edad nació en 1928.

El empleado de menos edad nació en 1996.

El jubilado con mayor número de años de servicio civil es Melesio Pérez con 54 años.



ABRIL - AGOSTO 2015

FELICITACIONES A NUESTROS JUBILADOS RECIENTES

DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE
Aviation		Judiciary		Library	
James Bride	26	Michael L. Dunlap	34	Johanna H. Johnson	33
Johnny Evans	21	Duane D Bennett	30	Patrick S. McKinney	11
Joe L. Davis, Sr.	15				
City Controller's Office		Park & Recreation		Sanitation Services	
Michael A. Bailey	9	Barbara S. Barnette	33	Benjamin R. Walker, Jr.	29
		Janet R. Hyde	30	Eric Malone	28
Civil Service		Johnny H. Horton	29	Leonard R. Charles	19
Martha A. Santos	31	Thomas Ramirez, Jr.	25		
Annabell Chantaca	23	Kenneth D. Beam	18	Street Services	
		Jill M. Beam	16	Carlos Gonzales	29
Communication & Information Services		Richard Zavala, Jr.	8	Rosalyn R. Ellis	22
Francis M. Brooke	26				
Court & Detention Services		Police		Sustainable Development & Construction	
Georgette Johnson	30	Donna G. Gomez	27	Cary D. Pritchett	27
Gwendolyn S. Hamilton	22	Robert G. Bailey	25		
		Maria G. Hesck	25	Trinity Watershed Management	
Equipment & Building Services		Yolanda Washington	25	Jimmy C Williams	31
Dexter W. Sanders	28	Donna S. Diaz	22	Pat C. Remigio	21
Johnie C. Ellis	17	Donald E. Cooper	20		
Kenneth M. Gaiennie, III	17	Inactive - Deborah K Lister	19	Water	
Phillip E. Sundstrom	15	Mae E. Blacksher	16	Garry L Winn	32
				Cesar A G Baptista	30
Financial Services		Public Works		Benny F Cernosek	29
Guye Loujeanne	15	Gregory A. Cook	39	William J Colwell	26
		Regis C. Barber	30	Kevin L Brown	24
Housing / Community Services		James R. Dowdy	25	Lamar D Booker	23
Teressa Page-Davis	25	Thomas J. Morris	28	Federico D. Rios	17

SINCERAS CONDOLENCIAS A LAS FAMILIAS DE LOS MIEMBROS DEL ERF

DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE
Aviation		Library		Sanitation Services	
Juan M. Suarez	91	Maudella Columbus	92	William L. Hall	84
Jose G. Morales	86	Ervin Eatenson	90	Henry M. Young	80
David W. McNeil	70	Wanda J. Graham	87	Mariano T. Puente	78
		Elvera L. Dunn	68	Norvell Grant	59
Civil Service		Park & Recreation		Ray J. Rushing	58
Dorothy A. Aheron	90	Woodrow W. Warren	99		
Communication & Information Services		Daphne Stokes	89	Street Services	
David E. Dilworth	73	Gilbert Ramirez	87	Ronald A. Murphy	65
Arthur Liggett	73	Tommy E. Lacour	49	Jerry K. Patton	46
Economic Development				Street & Sanitation Services	
Charles Underwood	81	Personnel		Luther Anderson	86
Equipment & Building Services		Mary J. Kelly	92	Charles Ballard, Sr.	75
LRD McKinney, Jr.	83	Police			
Jimmie L. Aaron	65	Margie Lancaster	83	Transportation	
		John D. McCarthy	81	Margery A. Hollis	88
Fire		Rudolph Leza	77		
Frank D. Pena	83	John J. Ryzman	73	Water Utilities	
		Rosemary Hills	71	Mildred Davis	96
Finance		June E. Pierson	56	Martin J. Alcala	92
Lloyd Thrasher, Jr.	90			Pravin Shrimankar	76
Housing & Neighborhood Services		Public Works and Transportation		Esequiel C. Cavazos	73
John H. Latham	84	Bernardo Acevedo	83	John P. Johnson	73
Roy J. Whiteside	81	Betty P. Turner	83	Robert F. Thrash	71
				Thomas L. Jackson	69
Information Services		Purchasing		Robert L. Shiplett	67
Charles K. Bowers	84	Gwen B. McConathy	92	Larry D. Thomas	67
		Florence Sumners	92	Cecelia M. Adcock	57
				Anthony Champion	42
				Grady R. Coomes	40



En el Año 2020 Aparecerá una Mujer en el Billeto de \$10

En el 2020, el billete de \$10 llevará la foto de una mujer junto con Alexander Hamilton, y para ello ha habido numerosas nominaciones.

La revista Time le pidió a sus lectores que presentaran opciones de nombres conocidos, y éstos son los resultados:

- 60 por ciento de los lectores quería que fuera Susan B. Anthony, una feminista y reformista social que desempeñó un papel fundamental en el movimiento a favor del sufragio femenino.
- 54 por ciento sugirió a Harriet Tubman, una mujer que habiendo nacido esclava, se escapó y condujo a personas esclavizadas hacia la libertad a través de la red clandestina llamada Ferrocarril Subterráneo (Underground Railroad).
- 54 por ciento sugirió a Sacajawea, una mujer de la tribu shoshone que acompañó a la expedición de Lewis y Clark como guía e intérprete durante la exploración y las aventuras de éstos.
- 53 por ciento quería que fuera Eleanor Roosevelt, la Primera Dama, quien fuera escritora, activista política y esposa del Presidente Franklin Delano Roosevelt.
- 49 por ciento sugirió a Amelia Earhart, a quien el Congreso le confirió la Cruz de Vuelo Distinguido (Distinguished Flying Cross), la primera conferida a una mujer. Amelia consideraba que los hombres y las mujeres eran iguales en "trabajos en los que se requiera inteligencia, coordinación, velocidad, serenidad y fuerza de voluntad".

Hace poco un artículo de Bloomberg notó que hay historiadores preparando un argumento convincente ante Jacob J. Lew, Secretario del Tesoro de Estados Unidos, en favor de la abolicionista Harriet Tubman. El Departamento del Tesoro ha estado encuestando personas desde junio de este año respecto a qué mujer honrar con el nuevo diseño de los billetes de \$10. Los nuevos billetes debutarán en el año 2020, que es cuando se cumplen los 100 años de la aprobación de la Decimonovena Enmienda, la enmienda que les dio a las mujeres el derecho al voto.

La última vez que apareció una mujer en papel moneda estadounidense fue de 1891 a 1896, cuando Martha Washington estuvo en un certificado de plata de \$1. Antes de eso, Pocahontas hizo una breve aparición de 1865 a 1869 en un billete de \$20.

En lo que se refiere a qué rostro es el próximo en aparecer en el billete de \$10, el Secretario del Tesoro Lew está pidiendo al público ideas que incluyan no sólo qué mujer debe seleccionarse como representante de la democracia inclusiva, sino también cuáles símbolos de la democracia deben incluirse en el nuevo billete. Usted puede compartir su opinión yendo al sitio web <https://thenew10.treasury.gov>

Lo que Debe Saber Acerca de Su Seguro de Atención de la Salud de la Municipalidad para el 2016

Fuente: City of Dallas Health Benefits Department - 1-855-656-9114

El período de inscripción abierta para la cobertura de seguro de atención de la salud del 2016 es del 28 de septiembre al 23 de octubre. Si desea hacer algún cambio a su actual plan de seguro de atención de la salud de la Municipalidad de Dallas, llame al Centro de Atención para Asuntos de Beneficios al 1-855-656-9114. Si está satisfecho con sus selecciones actuales de seguro de atención de la salud, éstas continuarán en el 2016 sin que usted haga nada. Los siguientes son varios cambios en el 2016 que debe conocer:

Cambios en el Seguro de Atención de la Salud en el 2016

- Si va a una institución que forma parte de la categoría de beneficio superior, el plan paga sus cargos de la institución a 90% de coseguro luego de que usted satisfaga su cantidad deducible. El beneficio superior vale únicamente para cargos de la institución (suministros, equipo, cuartos de examen).
- Para ciertos medicamentos recetados de alto costo, puede que tenga que probar dos alternativas de medicamento genérico primero antes de "subir" a un tratamiento más costoso. UHC se comunicará con usted si su medicamento recetado requiere terapia escalonada.
- Si usted elige adquirir un medicamento de marca cuando hay disponible uno genérico, pagará su copago de medicamento genérico y la diferencia entre el medicamento de marca y el medicamento genérico.
- Algunas recetas del listado de medicamentos especiales deberán surtirse usando un medicamento de la lista aprobada de CVS/Caremark.
- Si su receta es surtida usando un medicamento de la lista de "excluidos", se le exigirá que pague el costo completo.

Reunión Informativa Sobre el Plan de Seguro Medicare

A los 65 años de edad, tiene la oportunidad de participar en el plan de seguro Medicare. La Municipalidad ha planificado para usted una reunión informativa sobre Medicare que tendrá lugar el viernes 16 de octubre, de 10:00 a. m. a 12:00 p. m., en la Sala L1FN del Ayuntamiento. Para obtener más información, comuníquese con el Centro de Atención para Asuntos de Beneficios a través del número telefónico 1-855-656-9114, o escriba por correo electrónico a hbenefits@dallascityhall.com.

